



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2318
23 November 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2318-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в
пятницу, 21 октября 2005 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА, И ПОЛОЖЕНИЯ В СТРАНАХ *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Италии *(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА, И ПОЛОЖЕНИЯ В СТРАНАХ (пункт 6 предварительной повестки дня) *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Италии (CCPR/C/ITA/2004/5; CCPR/C/84/L/ITA) *(продолжение)*

1. *Итальянская делегация занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на дополнительные вопросы, заданные на предыдущем заседании.
3. Г-н Д'АЛИА (Италия) уточняет в отношении участия НПО в подготовке ответов в связи с рассмотрением доклада в Комитете, что эти организации периодически встречаются с Межведомственным комитетом по правам человека и участвуют в работе его рабочих групп. Ежегодно до сессии Комитета по правам человека проводится общее заседание и НПО постоянно информируются о его деятельности и программах. Напротив, межведомственному комитету зачастую неизвестны их программы из-за отсутствия информации о их возможном участии в подготовке доклада, и он предпочел бы, чтобы они готовили свой собственный доклад, свободно излагая свои мнения и точки зрения, и чтобы роли были четко распределены. Что касается пыток, то в Конституции Италии, - даже если в ней и не используется этот термин, - содержится статья, имеющая более широкую сферу действия, чем та, которая предусмотрена в статье 7 Пакта; ее очень строгие положения карают за жестокое обращение, применяемое для получения признаний или в иных целях.
4. Г-н КАЦЕЛЛА (Италия) говорит, что 31 сотрудник государственной полиции предстал перед судом по факту насильственных действий, совершенных во время Всемирного форума в Неаполе в марте 2001 года, а также 46 сотрудников полиции, 12 карабинеров и 19 сотрудников пенитенциарной полиции за акты насилия во время совещания Группы - 8 в июле 2001 года. Такие события произошли впервые после окончания второй мировой войны, и высокая цена, уплачиваемая институтами, профессионализм которых признан во всем мире, является результатом научно организованной агитации в течение нескольких месяцев. Действительно, комиссия в составе депутатов обеих палат, заседавшая с 6 августа по 20 сентября 2001 года, доказала, что экстремистские группы преднамеренно организовали конфронтацию исключительной силы с полицией. 13 июля 2001 года Управление по делам полиции, сознавая опасность агитации со стороны некоторых демонстрантов, распространила среди всех полицейских пособие о надлежащем поведении при поддержании общественного порядка, в котором рекомендовалось проявлять терпимость перед лицом оскорблений и насилия и напоминалось, что действия полицейских должны всегда быть соразмерными. Согласно итальянской прессе, в частности газете *Corriere della Serra* от 16 июля 2001 года, впервые в пособии для полиции излагались инструкции, благоприятные для демонстрантов. Кроме того, уважение прав человека преподается в полицейских школах, как об этом свидетельствуют учебные пособия и кассеты, которые делегация может представить Комитету. После этих событий проводились многочисленные демонстрации, в ходе

которых не было ни раненых, ни смертных случаев, ни арестов (например, демонстрация в память о событиях в июле 2001 года, состоявшаяся в Генуе 21 июля 2002 года; Социальный форум во Флоренции в ноябре 2002 года; около 500 демонстрантов против войны в Ираке в 2003 году; визит Президента Буша в Рим в июле 2004 года). Полиция и карабинеры завоевали доверие граждан и помогают незаконным мигрантам, высаживающимся на острове Лампедуза и в других пунктах в Италии. В 2004 году организация "Международная амнистия" отмечала насилие в ходе арестов, но следует напомнить, что полиция произвела 124 334 ареста без каких-либо инцидентов. В 2002 году в числе 125 689 арестов было зарегистрировано два случая насильственных действий, что составляет 0,015%. Следует добавить, что все авторы были наказаны в уголовном или дисциплинарном порядке, за исключением одного лица, который был освобожден.

5. Г-жа САРАНЬЯНО (Италия) говорит, что Италия придает очень большое значение защите женщин и детей от любых форм насилия. Закон № 66/1996 против сексуального насилия позволил выявлять это явление, так как все большее число женщин в настоящее время сообщают о сексуальных насилиях в браке, жертвами которых они становятся. Закон № 154/2001 предусматривает, что судья может приказать жестокому супругу немедленно покинуть семейный очаг и запретить ему возвращаться в семью без предварительного разрешения, а также посещать места, где он может встретиться со своей жертвой; цель состоит в том, чтобы защищать женщину от угроз, которым она может подвергнуться после того, как она сообщила о поведении своего супруга. Женщина может также получить компенсацию, если у ней нет средств к существованию. Статья 182-бис, касающаяся насилия в семье и сексуального насилия, предусматривает также возможность изгнания из семьи жестокого супруга, если суд устанавливает ему наказание ниже максимально назначаемого наказания, которое составляет 4 года тюремного заключения. Кроме того, закон № 149/2001 об изменении статей 330, 333 и 336 Гражданского кодекса позволяет судье лишать жестокого родителя права держать при себе детей, с тем чтобы усилить защиту несовершеннолетних. Тем самым гарантируются права всех сторон, так как судья заслушивает обоих родителей до принятия решения.

6. Г-жа Д'АСЕНЦО (Италия) говорит, что Комитет против дискриминации и антисемитизма, созданный Министерством внутренних дел и Президентом Республики с целью выявления возможных проблем дискриминации, занимается как учреждениями, так и частными лицами, которые могут доводить до его сведения свои проблемы. В частности, он принял представителей Союза итальянских еврейских общин, которые высоко оценили факт полной интеграции евреев в итальянское общество. Председатель Культурного исламского центра Италии, правосубъектность которого признана государством, со своей стороны, высказал полное удовлетворение отношением к мусульманам в Италии.

7. Г-жа НАРДИНИ (Италия) говорит, что в стране проживает примерно 130 000 рома, половина из которых имеют итальянское гражданство. Итальянские рома пользуются всеми основными правами, предусмотренными правовой системой и Конституцией, так как последняя предусматривает равенство всех граждан перед законом, в частности без различий по признаку расы и религии. Таким образом, они, как и любой итальянский гражданин, могут свободно высказывать свои убеждения и исповедывать свою религию; им также гарантируется право на охрану здоровья и на образование. Некоторые члены Комитета уделили большое внимание проблеме образования: это право провозглашается в

статье 34 Конституции, а недавно возраст обязательного школьного обучения был повышен до 18 лет. Право на образование одинаково для всех детей, проживающих в Италии, независимо от того, проживают ли их родители законно или незаконно в стране: Министерство образования приняло многочисленные меры, способствующие охвату школьным обучением всех итальянских и иностранных несовершеннолетних лиц. Многие итальянские коммуны предоставили в распоряжение детей микроавтобусы, с помощью которых культурные работники собирают детей в таборах родителей, ведущих кочевой образ жизни, и доставляют их в школу, имея в виду победить недоверие среди некоторых родителей - рома. В рамках протокола о взаимопонимании, который недавно был заключен с Ассоциацией рома, Министерство образования обязалось ограничить случаи рассредоточения несовершеннолетних рома по школам и подготовить итальянских преподавателей к работе с этими детьми, поскольку в Италии запрещены классы, организуемые для отдельных групп детей. Оно также обязалось подготовить ассистентов для оказания помощи преподавателям в деле приема детей иностранцев и детей рома. Со своей стороны, Ассоциация лиц, ведущих кочевой образ жизни, обязалась как можно теснее сотрудничать с министерством и назначать представителей рома, содействующих школьному обучению детей рома.

8. Что же касается охраны здоровья, то все рома, будь то итальянские или зарубежные, имеют доступ к медицинской помощи. Рома - иностранцы, находящиеся в стране на незаконных основаниях и не имеющие медицинского полиса, пользуются помощью в срочных случаях, а больницы обязаны строго соблюдать конфиденциальность персональных данных. Установленные нормы борьбы с расовой дискриминацией, в частности положения Единого текста по иммиграции, распространяются на иностранных рома в такой же мере, как и на всех других иностранцев. Лицо, считающее себя жертвой дискриминации, может обращаться к судье, который изучает любой акт дискриминации, совершенный частным лицом или государственным органом, стремится быстрее образом решить эту проблему и восстановить предыдущую ситуацию.

9. Что же касается задач, решаемых коммунами, то следует напомнить, что многие основные права, такие, как право на жилище, на образование и на здоровье, относятся к компетенции местных властей. Министерство внутренних дел опубликовало циркуляр о соблюдении основных принципов, предусмотренных Конституцией, в котором оно рекомендовало мэрам коммун регистрировать рома в книгах актов гражданского состояния и по возможности предоставлять им жилище и работу. Многие области приняли тексты, которые непосредственно касаются рома, во исполнение резолюций Совета Европы. Некоторые из них уже в 1984 году приняли нормативные тексты, признающие, что кочевой образ жизни является основным правом. Эти тексты также подтверждают право на стоянки, а конкретные положения предусматривают обустройство приемных и транзитных площадок, финансируемое областями, и защищают право рома на охрану здоровья, на жилище, на образование и на труд. Несмотря на это, действительно ощущается необходимость в национальном законе: в 1999 году был принят закон о языковых меньшинствах, но в ходе парламентских прений депутаты отклонили положения, которых были конкретно предусмотрены для рома на том основании, что в силу их кочевого образа жизни они не представляют собой языкового меньшинства, проживающего на итальянской территории. По инициативе министра по делам областей

правительство в настоящее время занимается подготовкой отдельного законопроекта о рома и с этой целью оно организовало "круглый стол".

10. Г-н АМОР хотел бы лучше понять ситуацию в Италии в области расизма, в связи с чем он спрашивает, порождают ли положения пункта 2 статьи 20 Пакта, которые предусматривают запрещение всякого "подстрекательства к расовой ненависти", проблемы применения и в таком случае какие? Что же касается возбуждения судебных преследований, то, насколько он понимает, в период 2000-2003 годов лишь очень небольшое число дел о расизме - от одного до четырех - завершилось судебным приговором, в связи с чем он хотел бы знать, пришлось ли прокуратуре возбуждать более или менее значительное число судебных преследований. Если точной статистики не существует, он желает, по крайней мере, получить какую-либо информацию о изменении положения в этой области.

11. Г-н КЕЛИН благодарит делегацию за ее ответ на вопрос относительно экстерриториальной применимости положений Пакта и положительно оценивает тот факт, что Италия признает свои обязательства, вытекающие из международного гуманитарного права даже в тех ситуациях, которые не приравниваются к вооруженным конфликтам. Что же касается перехватов в открытом море, то г-н Келин, конечно, выразился недостаточно четко, поскольку он не хотел намекать на то, что Италия не пропускала суда, а пытался просто понять ее позицию с правовой точки зрения, а именно: признает ли Италия, что положения Пакта применяются даже в случае перехвата в открытом море. Информация о событиях, имевших место в октябре 2004 года на острове Лампедуза, когда большое число людей прибыли на судне в страну, а затем были возвращены в Ливию, вызывает озабоченность. Поскольку высылки в Ливию производились очень быстро после прибытия этих 1 700 лиц, г-н Келин спрашивает, как фактически проводилась оценка ситуации каждого лица, так как обычно требуется время, чтобы изучить случаи подобного рода и определить, кто может быть выслан, а кто является лицом, просящим о предоставлении убежища и нуждающимся в защите. Он также хотел бы знать, были ли эти лица зарегистрированы в соответствии с законом, и в таком случае может ли делегация передать список этих лиц в Комитет. Наконец, тогда как делегация решительно настаивала на том факте, что условия жизни и процедуры на острове Лампедуза соответствовали положениям закона и обязательствам, налагаемым на Италию документами в области международного гуманитарного права, он отмечает, что министр внутренних дел по завершении своего посещения Лампедузы заявил, что авторы актов насилия будут наказаны. В связи с этим он желает знать, как следует толковать это высказывание, которое, как представляется, указывает на наличие проблем, и каков точный характер этих проблем.

12. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО благодарит итальянскую делегацию за очень подробную информацию о событиях на острове Лампедуза и также спрашивает, как удалось за такое короткое время произвести "сортировку", добавив, что телевизионные репортажи, показанные в Европе, а также в Африке, свидетельствовали о том, что против этих лиц были совершены акты насилия со стороны полиции. Итальянское правительство согласилось с тем, чтобы представители Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) посетили Лампедузу для проведения расследования и чтобы некоторые НПО помогли выяснить ситуацию, что, как представляется, является очень хорошим шагом. В отношении перехватов в открытом море делегация утверждала, что Италия

всегда действует с соблюдением международных конвенций, которые наделяют его компетенцией задерживать за пределами ее территориальных вод некоторое число судов. В связи с этим г-н Глеле-Аханханзо хотел бы знать, какие это тексты, так как он опасается, что классическая доктрина "*mare nostrum*" продолжает действовать, что порождает проблему в плане международного права. Наконец, он хотел бы знать, какие конкретные меры предусматриваются коммунами в том, что касается выделения стоянок для рома.

13. Г-н О'ФЛАЭРТИ, отмечая, что немногие НПО сообщили Комитету информацию о положении в Италии и что лишь некоторые из них присутствуют на заседаниях, посвященных рассмотрению пятого периодического доклада, предлагают итальянским властям лучше знакомить общественность с Международным пактом о гражданских и политических правах и с относящимися к нему процедурами. Подготовка проекта закона о рома - хорошее начинание, но необходимо, чтобы представители общины рома участвовали в его подготовке и чтобы закон в большей степени касался социальных вопросов, а не нормативных аспектов. Кроме того, применение термина "лица, ведущие кочевой образ жизни", используемого для обозначения рома, может породить мысль о том, что эти лица по-прежнему являются кочевниками, тогда как некоторые рома ведут или хотят вести оседлый образ жизни. Наконец, необходимо уточнить отношение полиции к рома и к пронизанным ксенофобией речам некоторых ответственных политических лиц, о чем сообщали такие НПО, как Европейский центр по правам рома.

14. Сэр Найджел РОДЛИ хотел бы знать, в какой мере действительно наказываются авторы актов насилия в семье, и спрашивает, существуют ли статистические данные на этот счет. Касаясь письменного ответа на вопрос 11 об уголовном преследовании, возбужденном после инцидентов, имевших место в ходе третьего Всемирного форума в Неаполе, он хотел бы знать, на каких основаниях судья на подготовительном судебном заседании вынес решение о прекращении некоторых дел в связи с отсутствием оснований для их передачи в суд. Он сожалеет, что письменный ответ на вопрос 14 представляет собой лишь перечень законов, тогда как Комитет хотел бы также получить информацию о фактах. Конкретно, помимо лиц, замешанных в событиях в Генуе и Неаполе, сколько было представлено жалоб на карабинеров и сотрудников пенитенциарной полиции и сколько из них были привлечены к ответственности и осуждены?

15. Г-н КАЦЕЛЛА (Италия) говорит, что он не в состоянии привести общие статистические данные, но, насколько ему известно, в результате инцидентов, имевших место во время встречи Группы-8, судебное преследование было возбуждено против 12 карабинеров. В настоящее время начат один судебный процесс, а другой откроется в ноябре. Возбуждено также судебное преследование против 19 сотрудников пенитенциарной полиции и 47 сотрудников государственной полиции. Кроме того, организация "Международная амнистия" констатировала два случая насилия со стороны правоохранительных сил в 2004 году, но ни одного в 2003 году.

16. Г-н КАЛЬВЕТТА (Италия) говорит, что нелегко собрать запрашиваемые статистические данные, поскольку они касаются одновременно судебных, дисциплинарных и административных дел. Что же касается массового прибытия иностранцев на остров Лампедуза, то итальянское правительство стремится улучшить ситуацию. Оно предложило УВКБ, МОМ и итальянскому Красному кресту принять

участие в мерах по спасению и репатриации незаконных мигрантов, которые в своем большинстве пребывают из Ливии. Надо понимать, что Италия представляет собой первые ворота въезда в Европу для незаконных мигрантов и должна собственными силами справляться с драматическими и срочными ситуациями. Благодаря перехвату судов в море властям удалось спасти многих людей. Было бы хорошо, если бы, сталкиваясь с незаконной иммиграцией в той форме, в какой она имеет место в окрестностях острова Лампедуза, итальянские власти могли рассчитывать на сотрудничество с Европейским союзом и на просвещенное мнение членов Комитета.

17. Что же касается рома, то, несомненно, можно избежать использование слов "лица, ведущие кочевой образ жизни", но надо знать, что некоторые ассоциации рома сами пользуются этим термином. Община рома, а также региональные учреждения, которые также в значительной мере связаны с этой проблемой, будут привлекаться к выработке закона о рома.

18. Г-н ПАНСА (Италия) отвечает членам Комитета, которые пожелали получить подробную информацию о том, как происходит прием незаконных иммигрантов при их прибытии на остров Лампедуза. В ходе перехвата судов в море - будь то в открытом море или в территориальных водах - операции ограничиваются спасением. Недавно в течение одной недели на остров прибыло 1 787 человек, из которых 544 обратились с просьбой о предоставлении убежища. На острове прибывающие лица принимаются правоохранительными силами и НПО и получают гуманитарную помощь. Они информируются о их правах посредником по культурным вопросам, который владеет их языками и знает их обычаи. Все получают документ на четырех языках (английском, французском, арабском и испанском), объясняющий процедуру подачи просьбы о предоставлении статуса беженца. Персонал, которому поручен прием мигрантов, руководствуется составленным на 11 языках справочником, который касается, в частности, вопросов, связанных со здоровьем и гуманитарной помощью. Два справочника могут быть направлены членам Комитета. Персонал, принимающий мигрантов, включает также следователей, сопровождаемых переводчиками, которые специализируются на выявлении торговцев наркотиками и установлении национальности мигрантов. После отделения лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении статуса беженцев, власти применяют положения международного права, которые предусматривают, что страна может отказать во въезде на свою территорию лицам, которые не отвечают определенным критериям. Эта мера не зависит от помощи, оказываемой мигрантам в рамках операций по спасению. Все лица, пребывающие на остров Лампедуза, должны назвать свое имя, они фотографируются, снимаются отпечатки их пальцев, после чего составляется список всех новых прибывших лиц. Недавно пресса сообщила о актах насилия, которые якобы были совершены сотрудниками правоохранительных органов, некоторые из которых якобы били мигрантов по лицу. В ходе посещения Лампедузы на прошлой неделе министр внутренних дел заявил, что, если полицейские будут признаны виновными, они будут строго наказаны.

19. Центр приема мигрантов на острове Лампедуза, созданный для размещения лиц, подлежащих высылке, может принимать 186 человек. Однако, учитывая массовый приток незаконных мигрантов, он действует как центр по оказанию первой помощи. В определенный момент в нем находилось 1 400 лиц различных национальностей со всеми вытекающими из этого проблемами, так как Лампедуза небольшой город с

населением 4 800 человек и его системы водоснабжения и канализации сегодня недостаточны. Правительство уже приняло меры и выделило кредиты для улучшения системы водоснабжения и канализации, и в настоящее время осуществляется проект по расширению приемного центра.

20. Что же касается операций в итальянских территориальных водах, то в 2003 году были проведены 163 спасательные операции и 171 - в 2004 году, в результате чего удалось спасти 11 773 человека. Все эти сведения содержатся в документе, представленном членам Комитета на предыдущем заседании. В октябре 2005 года были уже проведены 150 спасательных операций. Массовое прибытие незаконных мигрантов постоянно растет и, к сожалению, наблюдаются случаи, когда итальянские власти не могут спасти всех людей.

21. Г-н Д'АЛИА (Италия), представляя письменные ответы на вопросы 19-29 в перечне вопросов, говорит, что процесс над 45 лицами, указанными в ответе на вопрос 19, уже начался и что в соответствии с принципом независимости магистратов исполнительная власть не вмешивается в судопроизводство. Проект закона о статусе магистратуры, упомянутый в ответе на вопрос 23, был принят с поправками в июле, и новый закон был опубликован в Официальном журнале. Проблемы, связанные с судопроизводством в отсутствие подсудимого (вопрос 24), решены. Что же касается вопроса 25, то власти стремятся найти сбалансированное решение между правом на частную и семейную жизнь и защитой общественного порядка в тех случаях, когда они намерены выслать иностранца. Что касается свободы религии (вопрос 26), то она полностью соблюдается в Италии, и правительство в своем стремлении еще более укрепить ее внесло законопроект, учитывающий изменения, имевшие место в стране. Италия, будучи традиционной страной эмиграции, в последнее время превратилась в страну иммиграции. Изменение умонастроений, постепенно вытекавших из этого явления, включая религиозную область, сделало необходимым модернизировать законодательство.

22. Вопрос 27, касающийся диффамации, затрагивает сложную проблему. Правительство постоянно стремится найти сбалансированное решение между свободой выражения мнений и защитой частной жизни. Что же касается влияния политических властей на государственное телевидение (вопрос 28), то вступил в силу новый закон о телевидении и создан новый административный совет, действующий по новым правилам. Наконец, что касается определения меньшинств (вопрос 29), то употребляемое в Италии понятие является понятием "исторического меньшинства", в связи с чем трудно учитывать такие новые группы, как группы недавно прибывших иностранцев, которые не осели в четком регионе. Итальянская делегация готова представить членам Комитета любую дополнительную информацию.

23. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО хотел бы получить информацию относительно судебных постановлений, вынесенных в связи с событиями в Генуе. В отношении сроков задержания и содержания под стражей до суда он хотел бы знать, какие меры были приняты во исполнение рекомендаций, сформулированных на этот счет Комитетом в его заключительных замечаниях после рассмотрения четвертого периодического доклада (CCPR/C/79/Add.94), а также что предусматривает действующее законодательство в этой области и как на самом деле обстоят дела.

24. Что же касается вопросов 23 и 24, то было бы интересно узнать, содержатся ли в законе о реформе судебной системы, принятом в июле 2005 года, положения, которые гарантируют право на справедливое судебное разбирательство. Кроме того, было бы желательно получить более подробную информацию относительно мер, принятых в результате мнения Комитета по делу "Малеки против Италии". Г-н Глеле-Аханханзо хотел бы также получить уточнения относительно судьбы семьи иностранного гражданина в том случае, когда он подлежит высылке.

25. Г-н АМОП благодарит делегацию за весьма полные ответы на вопрос 21. Вместе с тем он спрашивает, были ли удивлены итальянские власти сообщениями г-на Фабрицио Гатти об ужасных условиях жизни в центре временного содержания на острове Лампедуза или же они уже ранее подозревали о реальной ситуации.

26. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН, возвращаясь к вопросу о переполненности тюрем (вопрос 22), хотел бы знать число и вместимость новых тюрем, строительство которых, согласно делегации, предусмотрено в средне- и долгосрочном планах. Что же касается срочных мер, то Комитет должен иметь возможность получить более подробную информацию на этот счет, поскольку в состав делегации входит начальник Пенитенциарного департамента.

27. Г-н РИВАС ПОСАДА желает вернуться к трем последним вопросам в перечне вопросов, которые касаются свободы выражения мнений, имея в виду уточнить их предмет. В письменных ответах на вопрос 27 содержатся очень подробные сведения о законодательных положениях, наказывающих за диффамацию. Однако Комитет прежде всего желал получить полную информацию о числе вынесенных приговоров в отношении журналистов и о характере этих наказаний, с тем чтобы составить мнение о масштабах этого явления. Отвечая на вопрос 28 о влиянии политических властей на государственное телевидение, делегация также ответила простым перечислением институциональных механизмов, предназначенных для гарантирования свободы выражения мнений, и соответствующих законодательных положений, обойдя один из важнейших аспектов вопроса, т.е. опасность ограничения независимости информации и тем самым свободы выражения мнений в результате концентрации собственности радио- и телевизионных станций в руках частных групп, близких к властным структурам. В связи с этим можно задуматься о том, как на практике гарантируется эта независимость. Наконец, задав вопрос 29, Комитет ожидал получить конкретную информацию о критериях, применяемых при отборе языков, способных пользоваться защитой в силу закона, с тем чтобы определить, не были ли ущемлены некоторые языки.

28. Г-н БХАГВАТИ, касаясь законопроекта о создании национальной комиссии по правам человека, говорит, что многие НПО, а также Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по правам ребенка указали на несоответствие этого проекта Парижским принципам, поскольку он наделит национальную комиссию по правам человека статусом простого консультативного органа, подчиняющегося непосредственно правительству. В связи с этим было бы желательным выяснить, намерено ли итальянское правительство пересмотреть свой проект.

29. Было бы также желательным получить более подробную информацию о главных положениях закона о реформе судебной системы, принятого парламентом в июле 2005 года. В отношении правовой помощи г-н Бгхвати спрашивает, каково число лиц, нуждающихся в ней, существует ли ограничения для ее получения и какой орган компетентен в этой области. Он также хотел бы знать, принят ли законопроект о внесудебном примирении, который изучался в 2004 году, и в таком случае, при каких обстоятельствах может применяться эта процедура. Наконец, было бы полезно получить уточнения относительно компетенции и организации недавно созданного института мировых судей.

30. Сэр Наджел РОДЛИ беспокоится по поводу того, что по прежнему действует статья 104 Уголовно-процессуального кодекса, согласно которой задержанное лицо может ожидать до 5 дней, прежде чем получит возможность связаться с защитником, несмотря на озабоченность, уже высказанную на этот счет Комитетом в своих заключительных замечаниях в связи с предыдущим докладом (CCPR/C/79/Add.94). В своих письменных ответах делегация указала, что это положение, применяемое в исключительных случаях, было признано соответствующим статье 6 Европейской конвенции о правах человека, но этот аргумент неприемлем в той мере, в какой речь идет в данном случае о соответствии статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Сэр Найджел Родли хотел бы знать, может ли все же лицо, которое не может общаться с защитником в течение пяти дней, вступить в контакт с другим лицом, которое не имеет отношения к месту его содержания под стражей.

31. Что касается вопроса 22, то весьма обнадеживающим является тот факт, что государство-участник не считает строительство новых тюрем единственным средством сокращения переполненности тюрем и что альтернативные формы наказания также являются частью его стратегии. В письменных ответах указывается, что в июне 2004 года численность заключенных составляла 56 440 человек. Было бы интересным узнать, каково было в то время официальное количество мест в пенитенциарных учреждениях, с тем чтобы составить мнение о переполненности тюрем. Подобные данные за предыдущие годы позволили бы составить мнение об эволюции этой проблемы.

32. Г-н ТИНЕБРА (Италия) благодарит Комитет за насыщенный диалог, установившийся с делегацией. Отвечая на вопрос о статистических данных о численности заключенных, он указывает, что их численность постоянно возрастала с 1980-х годов и составила в октябре 2005 года 59 655 человек, в том числе 33% иностранцев. Составленный средне- и долгосрочный план являлся одной из реакций правительства на эту тенденцию. Этим планом предусматривается строительство 12 новых тюрем. Уже начались некоторые работы, а также организованы торги по распределению подрядов на строительство. Начаты также работы по модернизации и расширению существующих учреждений, с тем чтобы они отвечали европейским нормам. В связи с другими мерами, принятыми с целью сокращения переполненности тюрем, можно назвать домашний арест и полусвободный режим, которые в июне 2005 года были распространены на 10 661 и 2 710 человек, соответственно. Специальному органу поручено следить за применением этих мер, которыми по решению судьи могут пользоваться содержащиеся под стражей иностранцы, за исключением незаконных иммигрантов. Итальянский закон гарантирует право любого содержащегося под стражей лица исповедовать религию и пользоваться языком по своему выбору. Не допускается никакая дискриминация по признаку

этнического происхождения или религии; содержащимся под стражей лицам выдаются информационные брошюры о законодательстве на многих языках. Иностранцам преподается итальянский язык, а культурным работникам предлагается беседовать с ними. В соответствии с двусторонними соглашениями иностранцы, осужденные к тюремному заключению на срок не более двух лет, могут высылаться в страны их происхождения для отбывания своего наказания. В 2004 году подобным образом было выслано 1 000 человек. Особое внимание уделяется заключенным под стражу матерям и их детям. Матери, имеющие детей до трехлетнего возраста, могут держать их при себе и для них выделяются специальные места. Так, например, в тюрьмах создано 12 яслей. Эта цифра, хотя и скромная, отвечает фактическим потребностям в этой области. В соответствии с принятым в 2001 году законом о содержании под стражей матерей, матери, имеющие детей в возрасте до 10 лет и проживающие в Италии, могут исполнять наказание в форме домашнего ареста.

33. Что же касается пенитенциарного центра в Больцането (вопрос 19), то в результате конфиденциального расследования 19 сотрудников полиции были привлечены к ответственности, а затем осуждены. В соответствии с законом начатый дисциплинарный процесс пришлось приостановить в ожидании итогов уголовного процесса.

34. Г-н НЕББИОЗО (Италия), отвечая на вопрос о применении пункта 2 статьи 20 Пакта, говорит, что предусмотренное этими положениями запрещение воспроизводится в целом ряде законодательных положений, нарушение которых подлежит уголовным наказаниям. Учитывая тот факт, что прокуратура автоматически возбуждает уголовное преследование в случае нарушения этих положений, можно говорить о том, что феномен подстрекательства к национальной, расовой и религиозной вражде имеет ничтожные масштабы в Италии.

35. Г-жа ИАННИНИ (Италия), возвращаясь к вопросу об отправлении правосудия, указывает, что закон № 150, декреты о применении которого находятся в стадии принятия, предусматривает изменение процедуры зачисления в магистратуру посредством открытия второго конкурса, в котором смогут участвовать адвокаты, юристы и нотариусы. Италия намерена создать систему, основанную на французской модели. Предусматривается создать национальную школу магистратуры, которая будет также обеспечивать непрерывную подготовку магистратов. Кроме того, была реорганизована прокуратура. Мировые судьи, которые ранее занимались только гражданскими делами, в настоящее время также занимаются уголовными делами и рассматривают мелкие правонарушения. Это позволило улучшить отправление правосудия, освободив судей от некоторых дел. Мировые судьи являются правоведами или адвокатами.

36. Г-жа САРАНЬЯНО (Италия) считает необходимым опровергнуть информацию, согласно которой в случае очевидного преступления задержание может быть продлено до пяти дней. Конституция устанавливает максимальный срок задержания в 96 часов: фактически полиция располагает 48 часами, чтобы информировать судебный орган об аресте, а судья должен затем принять решение о содержании под стражей также в течение 48 часов. Пятидневный срок назначается для допроса подозреваемого лица; судья располагает пятью днями, чтобы провести первый допрос. Однако помощь защитника гарантируется с момента задержания и лишь в исключительных случаях, надлежащим образом обоснованных судьей, задержанное лицо не может общаться с защитником в

течение не более пяти дней. В связи с этим следует указать, что Европейский суд по правам человека никогда не осуждал Италию по поводу положений, регулирующих задержание.

37. Что же касается средств правовой защиты, то, согласно закону, право на ее получение определяется размером доходов (менее 9 000 евро в год). Иностранцы, не являющиеся гражданами государства-члена Европейского союза, автоматически пользуются средствами правовой защиты, чтобы оспорить решение о высылке, не ссылаясь на свои доходы. В 1995 году 16 500 человек воспользовались средствами правовой защиты на общую сумму в размере 5 000 евро; а в 2004 году Италия израсходовала по этой статье 60 млн. евро на 96 000 бенефициаров. Что касается заочного рассмотрения уголовных дел, то в 2005 году декрет-закон об изменении статьи 175 Уголовно-процессуального кодекса ввел понятие обжалования в тех случаях, когда лицо не было информировано о возбужденной в отношении него процедуре. Бремя доказывания возлагается на судебный орган.

38. Совершенно справедливо, что диффамация в средствах массовой информации представляет собой преступление, наказуемое тюремным заключением, но соответствующий закон никогда не применялся. Сенатор Ианнуцци, который привлекался к ответственности за диффамацию, был помилован по предложению министра юстиции.

39. Г-жа НАРДИНИ (Италия) указывает, что так называемый "закон Пинто" 2001 года ввел положение об обжаловании в случае чрезмерно продолжительного судебного разбирательства. Это обжалование может быть подано в апелляционный суд, который собирает всю необходимую информацию и может приговорить государство выплатить жертве компенсацию. В 2001 году (т.е. в год вступления в силу этого закона) 759 обжалований завершились осуждением государства, которое вынуждено было в целом выплатить около 4 млн. евро. С момента принятия закона Пинто государство было вынуждено на этом основании выплатить в 8 200 случаях общую сумму в размере более 44 млн. евро. Что же касается заочного судопроизводства, то г-жа Нардини считает необходимым добавить, что г-н Малекки был помилован.

40. Что же касается уважения права на частную жизнь и на семейную жизнь в случае иностранцев, подлежащих высылке, то следует отметить, что запрещается высылать несовершеннолетних лиц, членов семьи (до четвертой степени родства), проживающих совместно с лицом, подлежащим высылке, беременных женщин и женщин с детьми в возрасте до 6 месяцев. В некоторых случаях высылка с территории может фактически являться мерой безопасности, которая заменяет собой взятие под стражу. Тем не менее эта мера применяется лишь в отношении очень тяжких преступлений, наказываемых тюремным заключением на срок более 10 лет.

41. Г-н КАЛЬВЕТТА (Италия), возвращаясь к вопросу о соблюдении положений статьи 19 Пакта, подчеркивает, что Конституция закрепляет право каждого на свободное выражение своего мнения. Кроме того, она предусматривает плюрализм средств массовой информации, что является важнейшим условием обеспечения беспристрастной и по возможности полнейшей информации. Правительство придает особое значение вопросу о свободе выражения мнения и плюрализму средств массовой информации, и именно по

этой причине министр почт и телесвязи внес на рассмотрение парламента законопроект об основополагающих принципах в этой области. Этот проект был принят с некоторыми изменениями. Этот новый так называемый закон Гаспарри предусматривает технический механизм, позволяющий избегать формирования доминирующих позиций, и устанавливает, что поставщик информационных сообщений не может обладать лицензиями, позволяющими ему распространять более 20% радио- и телевизионных программ и иметь более 20% доходов от рекламы на телевидении, радио, в издательской деятельности, кино и печати. Применение этих положений будет контролироваться независимым органом. Кроме того, "закон Гаспарри" предусматривает новую систему назначения административных советов телевизионных программ Итальянской радио- и телевизионной службы (РАИ-ТВ) после их приватизации. И в этом случае будет создан независимый контрольный орган. Новый директор РАИ-ТВ является депутатом от оппозиции, что свидетельствует о том, что государственные телевизионные программы не связаны с политической властью.

42. Что же касается закона о конфликтах интересов, т.е. так называемого "закона Фраттини", то он стал предметом горячих споров, поскольку некоторые считали, что этот закон чреват дисфункционированием системы и может угрожать демократии. Однако, по мнению итальянских властей, совершенно ясно, что любой гражданин должен иметь доступ к государственной службе без учета его доходов. К тому же нельзя требовать от кандидата на занятие государственной должности, чтобы он продал свое достояние, что противоречило бы Конституции и, кроме того, это не является оправданным, учитывая временный характер исполнения такой должности.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит итальянскую делегацию за прекрасный доклад, представленный государством-участником, и за подробную устную информацию. Вопросы, которые остались невыясненными, могут стать предметом дополнительных письменных ответов, которые будут направлены позже.

44. Итальянская делегация сообщила о некоторых проектах, которые Комитет принимает к сведению, не имея, однако, возможности считать их позитивными фактами, поскольку они еще не стали реальностью. Это, например, касается проекта о снятии оговорок к Пакту. Комитет положительно оценивает факт полного применения без каких-либо ограничений положений Пакта к вооруженным силам государства-участника, включая те случаи, когда они выполняют миссию за границей. Он также принял к сведению тот факт, что меры усиленной защиты ни в чем не подрывают соблюдение Пакта даже в ситуациях невооруженного конфликта. Другим позитивным моментом является решение изменить законодательство, применяемое в случае заочного судопроизводства, в результате рассмотрения дела *Малеки*, хотя Комитет сожалеет о том, что пришлось ожидать решения Европейского суда по правам человека в другом деле, затрагивающем Италию, чтобы власти государства-участника выполнили рекомендацию Комитету.

45. По-прежнему вызывают беспокойство некоторые вопросы, в частности касающиеся распространения расистских или ксенофобных высказываний. Следовало бы уточнить, каковы уголовные нормы, карающие за такие акты, и какому преследованию они подлежат. Комитет по-прежнему высказывает озабоченность по поводу вопроса о соблюдении прав кандидатов на иммиграцию и сформулирует в адрес государства-

участника рекомендации, чтобы помочь ему полностью соблюдать Пакт в вопросах об иммиграции, в частности, чтобы обеспечить запрещение высылки того или иного лица в страну, где оно может быть подвергнуто пыткам.

46. Зачастую вопрос о рома рассматривается государствами - участниками Пакта - и Италия не является исключением - лишь в его гуманитарном аспекте или под углом дискриминации, тогда как статья 27 Пакта обязывает активно защищать права меньшинств. Злоупотребления, совершаемые государственными служащими при исполнении их обязанностей, - будь то военнослужащими, полицейскими или пенитенциарным персоналом, - подпадают под действие этих же положений Пакта, поскольку эти лица фактически являются сотрудниками правоохранительных органов. Итальянская делегация представила частичную информацию относительно фактов насилия в центрах содержания под стражей, но Комитет хотел бы знать, как обстоят дела в отношении актов насилия, совершаемых другими государственными служащими, и какие санкции были приняты в отношении их авторов. Что же касается срока общения с защитником во время задержания, то пятидневный срок, установленный итальянским законодательством, является чрезмерным по смыслу статьи 9 Пакта. В исключительных случаях, - к сожалению все чаще встречающихся, - как, например, в делах, связанных с наркоторговлей и терроризмом, общая тенденция в мире сводится к продлению срока содержания под стражей до судебного разбирательства, но Комитет считает это несовместимым с положениями статьи 9 Пакта. Наконец, в таких вопросах, как независимость судебной власти или соблюдение свободы выражения мнения, естественно, предстоит многое сделать, чтобы обеспечить полное соблюдение положений Пакта.

47. Г-н Д'АЛИА (Италия) заверяет Комитет в том, что власти самым внимательным образом изучат адресованные им вопросы и замечания. Он подтверждает обязательство Италии обеспечивать неукоснительное применение положений Пакта в отношении уважения основных прав человека и в соответствии с действующим законодательством и в этом она будет по-прежнему активно сотрудничать с Комитетом по правам человека.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет закончил рассмотрение пятого периодического доклада Италии (CCPR/C/ITA/2004/5).

49. *Итальянская делегация покидает зал заседаний.*

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
